

ВИСШ СЪДЕБЕН СЪВЕТ

Регистрационен индекс	Дата
ВСС-4939	07-03-2023

ДО
СЪДИЙСКАТА КОЛЕГИЯ НА
ВИСШИЯ СЪДЕБЕН СЪВЕТ
НА
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

ДОКЛАД

относно участие в тринадесетото обучение по юридически английски език за
контактни точки в Европейската съдебна мрежа

УВАЖАЕМИ ЧЛЕНОВЕ НА СЪДИЙСКАТА КОЛЕГИЯ НА ВИСШИЯ
СЪДЕБЕН СЪВЕТ,

В качеството ми на член на Националната съдебна мрежа за съдебно сътрудничество по наказателни дела на Република България (НСММСНДРБ) и контактна точка на Европейската съдебна мрежа (ЕСМ) по наказателни дела взех участие в тринадесетото обучение по юридически английски език за контактни точки в Европейската съдебна мрежа, което се проведе в гр. Рим, Италия, в периода 22-24 февруари 2023 г.

Обучението бе организирано от Секретариата на Европейската съдебна мрежа, като в него взеха участие представители на 16 държави. От българска страна в него участвах само аз. Другите участници бяха съдии, прокурори и юристи, работещи в държавни институции, съответно, от Австрия, Литва, Латвия, Финландия, Дания, Италия, Испания, Чехия, Словакия, Полша, Унгария, Словения, Нидерландия, Хърватска, Франция. В обучението от страна на ЕСМ участваха г-жа Янина Липара - координатор на Секретариата на ЕСМ и г-жа Деяна Дянкова – правен помощник.

В Италия пристигнах в деня преди началото на обучението и се настаних в определения хотел, който се намираше в непосредствена близост до Министерството на правосъдието на Република Италия в гр. Рим, където се проведе курсът.

Обучението се проведе съгласно предварително изпратената ни програма. По естеството си същото включваше обучителни часове по юридически английски език, ръководени от г-жа Ева Саманиего – преподавател от Националния университет за дистанционно образование на Кралство Испания, както и презентации на колеги – практики, членове на ЕСМ и др., работили по казуси, свързани с европейска заповед за разследване, молби за правна помощ и трафик на хора, както и за ролята на Европейската съдебна мрежа в международното сътрудничество по наказателни дела.

На 22.02.2023 год. обучението бе открито от г-н Стефано Опилио – генерален директор на дирекция „Външни работи и международно съдебно сътрудничество“ в Министерство на правосъдието на Италия и от г-н Джанфранко Крисчионе - национален кореспондент на ЕСМ за Италия, директор на Службата за международно съдебно сътрудничество в Министерство на правосъдието на Италия и от г-жа Янина Липара.

Последва лично представяне на участниците и на г-жа Саманиего – лингвистичния експерт.

Обучението до края на деня продължи с лекции на г-жа Саманиего на тема „Подобряване на комуникацията в сферата на международното сътрудничество“.

Денят приключи с неформално събиране на участниците, организирано от домакините.

На следващия ден обучението продължи с презентацията от г-жа Федерика ла Чиома - заместник-прокурор в прокуратурата към Трибунала на Палермо на тема „Борба с трафика на хора: най-добри практики и роля на Европейската съдебна мрежа“, а останалата част от обучението бе насочено към подобряване на комуникационните ни умения по юридически английски и бе водено от г-жа Саманиего.

В тази насока продължи обучението ни и в последния ден под ръководството на лингвистичния експерт, като накрая бяха представени презентации от г-жа Тули Еролайнен – прокурор от Главната прокуратура на Финландия и г-жа Лисет Вос - ръководител на звено за международно оперативно сътрудничество в националната прокуратура на Кралство Нидерландия на тема: „Най-добри практики при европейските заповеди за разследване и при молбите за международна правна помощ. Ролята на Европейската съдебна мрежа“.

Предоставени бяха и материали във връзка с провежданото езиково обучение, които ще бъдат предоставени на членовете на Националната

съдебна мрежа за международно сътрудничество по наказателни дела на Република България.

С уважение:

06.03.2023 г.

Калин Баталски

Член на НСММСНДРБ и контактна
точка на България в ЕСМ